

## B1 新闻美剧听说 5 带你听懂英美剧中的常用俚语

### DUDE

- Dude is a slang greeting term between men, meaning "guy" or "man."
- 表示“老兄”，英文剧集中使用频率很高，It's been popularized by movies and TV shows.
- Dude! So, like, what's up?
- Some dude just asked me if I knew you.
- Jason was one cool dude.
- 此外，如果表达朋友一词，除了 friend，日常生活中 mate, pal, buddy 使用也很多。
- A mate of mine used to play soccer for Liverpool.
- They are my pals.

### HELLO?

- Hello 除了打招呼，口语中有时也可以表示很惊讶，“有没有搞错？”，具体意思还要根据上下文来分析。
- Hello? What's this in my soup?
- She asked me if I'd just arrived and I was like “Hello, I've been here for an hour.”
- **hello stranger**
- said to a person that you know but have not seen for a long time, 有点小幽默的感觉

- Hello stranger, I haven't seen you for weeks!

## **GROSS**

- gross 在阅读中常以“总的，毛重的”的意思出现。
- Once wrapped, the gross weight of the package is 2.1 kg.
- 如果你是英美剧学者，就一定知道此词还有“恶心的”意思,extremely unpleasant，是年轻人一天到晚挂在嘴边的词。可以和 disgusting 替换使用。
- “Oh, gross!” she said, looking at the flies buzzing above the piles of dirty plates.
- I spat them out because they tasted so gross.
- Stop picking your nose. You really are disgusting.

## **PISS SOMEONE OFF**

- 英美剧高频词，而事实上是“生气，不高兴”的意思，to annoy someone。
- 时常用于被动语态 be pissed off
- He never helps with the housework and it's starting to piss me off.
- I was really pissed off.

## **ENOUGH IS ENOUGH**

- 表示“够了”，“别再说了”
- 这个表达口语里非常多，充分表现出说话人的忍耐已经达到了极限，听到这句话，该适可而止了。

- I've heard all the complaining from you that I can take. Enough is enough!
- Stop asking questions! You should know when enough is enough.

## **FREAK OUT**

- 在口语中，多在情绪失控的时候使用，可以表示“抓狂”，“吓死”，“激动”，“崩溃”等意思。
- Don't freak out. It's not the end of the world
- 别激动，又不是世界末日。
- I remember the first time I went onstage. I freaked out completely.
- 我记得第一次上台的时候，真是吓死了。
- If I don't get this thing done, I'm going to freak out.
- 如果我不把事情做完，我会疯掉的。
- I don't like bugs, okay? They freak me out.
- 我不喜欢虫子好吗？他们会让我崩溃的。

## **SAVE YOUR BREATH**

- 这个短语表示 to refrain from talking when talk would be useless，意思就是“不说了”“不浪费口舌”。
- I don't know why I even try to talk to him. I might as well save my breath.
- Save your breath! I'm not interested.
- 类似意思的说法还有：

- Cut it out. 省省吧.
- Cut it off. v 闭嘴。

## **YOU DIDN'T LEAVE ME ANY CHOICE.**

- 这句话常常用在让人无可奈何的时候，指“你没给我留余地”，有点儿“你把我逼上绝路”，“我没别的选择了”的意思。
- 换个说法还可以是：
- You left me no choice.
- I didn't have a choice.
- I had little/no choice.
- We have no choice but to drive to the airport.
- I was left with no choice but to report him.

## **DRIVE SOMEONE CRAZY**

- drive 本身有“驱使”的意味，这个短语表示把某人带向一种疯狂的境地，就是“逼疯”的节奏。在口语中，crazy 常可换成 mad, insane 或者 nuts 来表达。drive someone up the wall 也是同样的意思。
- That noise is driving me crazy.
- Stop making fun of me! It's driving me insane!
- Be quiet! You're driving me up the wall!
- **go bananas**
- 这个表达也有“发疯”、“发狂”的意思，把某人逼疯也可以说 drive sb. bananas.
- You're driving me bananas with all those questions.

## **OUT OF ONE'S MIND**

- 这个短语在口语中使用频繁，表达的意思和 crazy 很像，常意为“疯了”，“发疯”。
- You spent five hundred pounds on a jacket! Are you out of your mind?
- It's far too much work for me. I must have been out of my mind when I agreed to it.
- 这个短语常与 with 连用，with 后表示 the cause of the craziness.
- I was out of my mind with fear. I didn't know what to do.

## **YOU ARE ONE TO TALK.**

- 这个表达一般是在别人说你指责你的时候，你反击的话。意思相当于“你还敢说”，“你凭什么说我”“真会说别人，你自己不也这样？”
- I'm rude? You're one to talk.
- -Nancy is too lazy. She sleeps way too much.
- You're one to talk! You didn't get up until noon today.

## **IT'S BEYOND ME.**

这句话中的 “beyond” 表示 “超过，越过，那一边”，“beyond me” 表示 “超出我的理解范围”，所以这句话真正的含义是 “我不懂”。

- It's beyond me why she is always late.
- **It's over my head.**
- over 表示 “超过，越过”，这个表示和前面的类似，也是超过我的认知的感觉。
- This is over my head. It's too professional.

## **I DON'T GET IT.**

- 我没有掌握或我没有懂你的点，一般用来表示对某人或某件事的疑惑。口语当中如果说你不是很理解的话不要说 I don't know，而要用 I don't get it.
- I don't get it – what's happening?
- 英美剧中频繁出现的类似表达还有 get that，意思是“理解....”
- Look, I get that you're really busy, but surely you can answer an email.
- 意思相近的表达还有：
- I can't see your point. 我没懂你的意思。
- I'm not sure what you mean.
- 这句话中的“sure”表示“确信的，可靠的，必定的”，“mean”是“表示.....意思，句子整体表达“我不懂你的意思”。

## **I'M NOT FOLLOWING.**

- **I'm not following.**
- follow 表示跟随，跟上，意思差不多就是“我没跟上你说的内容”，可以译为“我不懂，我不明白”。
- I'm not following. Could you please repeat it?
- 表达“困惑”的用法还有：
- **I'm confused.**
- 这句话中的“confused”表示“困惑的，混乱的，糊涂的”，这句话字面意思是“我很困惑”，意译为“我不懂，我不明白”。
- I'm confused why he is always so arrogant.

## YOU DON'T SAY!

- 并不是“你别说”的意思。在英文中是很多人的口头禅，表示轻微的疑问或惊讶，可以理解为“是吗？”，“真的吗？”。
- - “I’m a writer. ”
- - “You don't say. What kind of book are you writing? ”
- - “He’s lost his job.”
- - “You don’t say!”

## CHILL OUT

- 很常用的表达，意思是放松的意思。比如你正在喝咖啡放松，朋友打电话问你在干嘛，你就可以说：
- I am just chilling out. Would you like to join me?
- 当然你看到别人对什么事情反应过度，你也可以告诉他 chill out，意思是让他放松，不要大惊小怪。
- Chill out, Dad. The train doesn't leave for another hour!
- 放口语中常说的意思一样的还有 chillax，是由 chill 和 relax 合成而来，从九十年代中期年轻人开始频繁使用，慢慢广泛传播开来。
- Chillax, dude, it’s just a question.
- Chillax, nothing’s going to go wrong.

## TAKE IT EASY

- take it easy 或 take things easy 意思是指“放轻松”。当有人太过紧张或焦虑时，这句话就能派上用场。有时同事朋友之间也会用这个表达，表示“别太拼了”。

- Take it easy and don't tire yourself out.
- It is best to take things easy for a week or two.
- 类似意思的表达用的最多的还有 relax, calm down。
- Relax! You'll be fine.
- Calm down for a minute and listen to me.
- 此外，take it easy 在口语中有时也可以用来表示 goodbye。
- - Thanks. See you later.
- - Take it easy. Don't do anything I wouldn't do.

### **THIS IS JUST AMAZING.**

- 是开心时的一种表达，意思是“棒的不得了”“真是太好了”。
- 很多时候，英语里在表达“我的感受”的时候，并不说“我怎么怎么样”，而是直接形容眼前的事儿。
- 类似表达好的口语说法还有：
- Great!
- Terrific!
- This is fantastic!
- This is so wonderful!
- Oh my god! This is really awesome!
- How exciting!

### **THRILLED**

- 同样是表达开心的情绪，英文剧集中出现的比较频繁，表示 extremely happy about something。



- I was thrilled that so many people turned up to the party.
- I was so thrilled to get a good report.
- 此外，表达开心情绪还可以用 excited, pumped, jazzed, exhilarated 等
- The players were pumped that they were going to finals.
- She's totally jazzed that she gets to go on the cruise.
- I've never seen fans so exhilarated by a win.

## SICK

- 一般我们使用的 sick 都是生病或者是厌倦的意思。
- I'm sick (and tired/to death) of (= very annoyed about) the way you're behaving.
- 但其实在俚语中, sick 常用来表示看到了很棒很酷的东西, very good, excellent.
- The snowboarders are doing sick tricks.
- 意思相近的表达还有 cool, awesome, wicked, fancy, off the hook 等。
- That car is wicked! 那台车太炫了
- The tune from Bruno Mars is sick, man. 火星哥的新歌超好听。
- Those shoes are off the hook. 那双鞋也太酷了。

## YOU KNOW WHAT I'M SAYING

- 这句话源自饶舌，但现在在日常对话中出现的很多，特别是英文采访中这句话是很多人的口头禅。

- 开始这句话的意思是想确认对方有没有听懂自己的意思，后来演变补对话之间的空白的一种表达，所以，当听到对话跟你说 you know what I'm saying 时，一般不用回答。
- I hate it when it rains, you know what I'm saying.
- I might get there a little late because of the traffic, you know what I'm saying.
- 意思相似的表达还有 you know what I mean。
- None of us stayed long. I mean, the atmosphere wasn't—well, you know what I mean.

### **LOOK WHAT YOU HAVE DONE!**

这是较温和责怪人家的说话，表示“看看你干的好事”。

- 相近的句子还有：
- Look what you did!
- This is your fault. 这是你的错。
- This is your doing. 这就是你做的好事。

### **MY BAD**

- My bad 跟 sorry 是一样的意思，但是是日常口语中非正式的用法，如果想要比较慎重道歉的话，就不太适合。
- -“You brought the wrong book.”
- -“Okay, my bad. I'll go get it.”
- 如果有人说 My bad 的时候，一般可以用 It's all good 来回应，表达“没关系”的意思。

- -"Hey, has anyone seen my beer? "
- -"My bad, man, I drank it. "
- -"It's all good, bro, there's more in the fridge. "

## **BUSTED**

- 干坏事的时候被抓了就是 get/be busted，意思类似于小辫子被抓到了的感觉，常常是一些不该做、不该说或者想隐藏的事情。
- Were you ever busted for smoking at school?
- I saw you! You are so busted!
- 也可以表示违法被警察抓到了。
- He was busted for marijuana possession ten years ago.

## **HOOKED**

- hook 本身表示“钩子”，hooked 可以意为“钩子形状的”。
- He was thin and tall, with a hooked nose.
- 在口语中表达中，if you are hooked on something, you enjoy it so much that it takes up a lot of your interest and attention. 相当于 obsessed with...,“对...很痴迷”。
- You obviously love cinema - when did you become hooked on it?
- Open this book and read a few pages and you will be hooked.
- 它也常用来表示上瘾，比如酒、药物等。
- He spent a number of years hooked on alcohol and marijuana.

## **DON'T EVEN THINK ABOUT THAT!**

这个句子在剧集中出现的非常多，表示“想都别想”。

- 完整的短语是 don't even think about/of doing something，也就是说，句子后面的 that 可以用具体的词来替换掉。
- Don't even think about lying to me!
- It's illegal to park here. Don't even think about it!

## **NOT EVEN CLOSE.**

- 这个短语表示一点也不接近，甚至连接近都没有，通常意为“差得远了”。
- -Am I right?
- -Not even close.
- 如果句型是 not even close to...就表示“完成某事还差得远了”“一点也没到”。
- We are not even close to achieving the goals.
- You are not even close to being fat.

## **GIVE ME A BREAK!**

- 这个短语在口语中有两个意思，一个是表示“饶了我吧”，“别烦我了”。
- Give me a break. It's not funny.
- 另一个意思是表示不相信，多翻译为“得了吧”，“别逗了”
- Give me a break! I doubt she even graduated from high school!

## GET COLD FEET

不是说脚很凉，而是退缩的意思，表示“害怕做某事”。

- Are you getting cold feet?
- I was going to try bungee jumping, but I got cold feet.
- With his family and friends looking on, will he get cold feet?

## YOU BET

- bet 表示“打赌”，“下注”
- 这个短语表示强烈同意对方说的话，为什么呢？you bet 是 you can bet on that 的省略形式，意思是“你是对的”，“可以放心下注”。
- 这也是一句口头语一样存在的句子，可以翻译为“当然啦”，“你说的一点也没错”。
- -Will you go to the movies with me?
- -You bet.
- 在美语中，you bet 也能表示“不用谢”，也是取了“当然了”这个意思。
- 口语中的“不用谢”还有：
- Sure thing.
- No worries.